

CS.

NEDERLANDSE AFDELING

---

ZITTING VAN 12 DECEMBER 1967

---

AANWEZIG : de heer [REDACTED] Voorzitter ;  
de heren [REDACTED], leden ;  
de heer [REDACTED], Adviseur, Secretaris (wnd.)

Nr. 2111.-

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 23 november 1967 (dossiernr. 2111), waarbij de gemeente Koksijde vraagt of bij de aanslagbiljetten opgemaakt ten bezware van eigenaars van goederen gelegen te Koksijde doch gevestigd in een ander taalgebied dan het Nederlandse of in het buitenland, een afzonderlijke tekst mag worden toegevoegd die gesteld is in een andere taal en welke dient om aan anderstaligen de nodige inlichtingen te verstrekken omtrent het aanslagbiljet ;

Gelet op de artikelen 60, § 1, en 61, § 5, van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat de uitvoerbaarverklaarde belastingkohieren akten zijn in de zin van de bovenvermelde samengevatte wetten en dat het aanslagbiljet dat een uittreksel is uit de belastingkohieren (Vgl. Pandectes Belges, avertissement-extrait) dan ook een uittreksel is uit een akte (vgl. o.m. advies nr.779 van de V.C.T. dd. 16 december 1965 en advies nr. 1615 van de Ned. Afd. van de V.C.T. dd. 25.10.1966) ;

Overwegende dat de vertaling van akten opgesteld door gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlandse taalgebied geregeld is bij artikel 13, § 1, leden 1 en 2 ; dat het gemeentebestuur in casu niet bevoegd is vertalingen uit te reiken ;

